



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

SFIGMOMANOMETRO DIGITALE DOMINO
DIGITAL SPHYGMOMANOMETER DOMINO
TENSIOMÈTRE NUMÉRIQUE DOMINO
DIGITAL-BLUTDRUCKMESSGERÄT DOMINO
ESFIGMOMANÓMETRO DIGITAL DOMINO
ESFIGMOMANOMETRO DIGITAL DOMINO
ΨΗΦΙΑΚΟ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ DOMINO
مقياس ضغط الدم

Manuale d'uso - User manual
Manuel de l'utilisateur - Gebrauchsanweisung
Guía de Uso - Guia para utilização
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

REF 32803 - 32804



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China

CE 0476

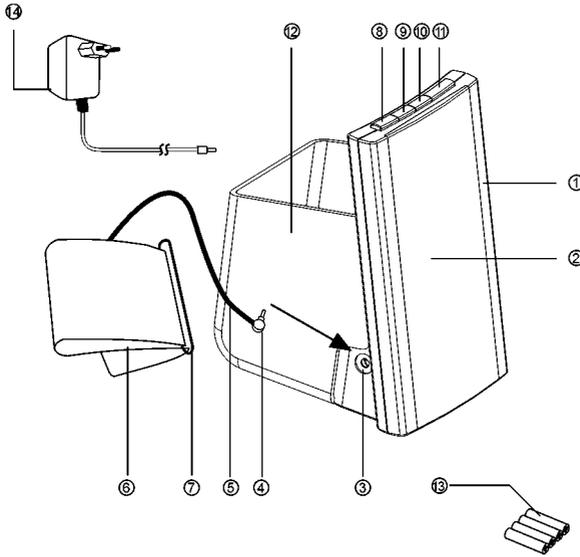


1. Struttura principale
2. Display
3. Connettore aria
4. Spina tubo
5. Tubo dell'aria
6. Bracciale
7. Anello D-ring
8. Pulsante "F"
9. Pulsante "M1"
10. Pulsante "M2"
11. Pulsante "START"
12. Custodia
13. 4 Batterie AA
14. Adattatore AC

1. Main Body
2. Display
3. Air Connector
4. Tube Plug
5. Air Hose
6. Cuff
7. D-ring
8. Button 'F'
9. Button 'M1'
10. Button 'M2'
11. Button 'START'
12. Storage Case
13. 4xAA Batteries
14. AC Adapter

1. Corps principal
2. Écran
3. Connecteur de l'air
4. Fiche tuyau
5. Tuyau de l'air
6. Brassard
7. Anneau D-ring
8. Bouton « F »
9. Bouton « M1 »
10. Bouton « M2 »
11. Bouton « START »
12. Étui
13. 4 piles AA
14. Adaptateur AC

1. Hauptstruktur
2. Display
3. Luftanschlussbuchse
4. Schlauchstecker
5. Luftschlauch
6. Armmanschette
7. D-Ring
8. Taste "F"
9. Taste "M1"
10. Taste "M2"
11. Taste "START"
12. Gehäuse
13. 4 AA-Batterien
14. AC-Netzteil



1. Estructura principal
2. Display
3. Conector aire
4. Clavija tubo
5. Tubo del aire
6. Manguito
7. Anillo D-ring
8. Botón "F"
9. Botón "M1"
10. Botón "M2"
11. Botón "START"
12. Estuche
13. 4 Pilas AA
14. Adaptador AC

1. Estrutura principal
2. Visor
3. Conector ar
4. Espinha tubo
5. Tubo do ar
6. Braçadeira
7. Anel D-ring
8. Botão "F"
9. Botão "M1"
10. Botão "M2"
11. Botão "START"
12. Estójo
13. 4 Pilhas AA
14. Adaptador AC

1. Βασική σύνθεση
2. Οθόνη
3. Συνδετήρας αέρα
4. Βύσμα σωλήνα
5. Σωλήνας αέρα
6. Περιβραχιόνιο
7. Δαχτύλιος D-ring
8. Πλήκτρο "F"
9. Πλήκτρο "M1"
10. Πλήκτρο "M2"
11. Πλήκτρο "START"
12. Θήκη
13. 4 Μπαταρίες AA
14. Προσαρμογέας AO

1. الهيكل الأساسي
2. شاشة العرض
3. موصل الهواء
4. قابس الأنبوب
5. أنبوب الهواء
6. لفاف الذراع
7. حلقة D-ring
8. زر "F"
9. زر "M1"
10. زر "M2"
11. زر "START"
12. محفظة
13. 4 بطاريات AA
14. مهابى AC

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

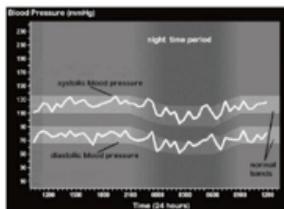
Ce dispositif se base sur la technologie oscillométrique avec Algorithme Fuzzy qui mesure la pression artérielle et la fréquence du pouls. Le brassard entoure le bras et gonfle automatiquement grâce à la pompe de l'air. Le capteur du dispositif détecte les petites fluctuations de la pression exercée dans le brassard par le relâchement et la contraction de l'artère du bras à chaque battement du coeur. L'appareil mesure l'ampleur de chaque onde de pression, la convertit en millimètres sur la colonne de mercure et l'affiche sur l'écran sous la forme de valeur numérique.



Remarque: le dispositif présent ne peut pas garantir une précision raisonnable s'il est utilisé ou conservé à des températures ou des niveaux d'humidité hors de la plage indiquée dans la section <CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES> du présent manuel.

CONSEILS POUR LA MESURE DE LA TENSION ARTÉRIELLE

1. En général la tension artérielle est plus basse en été et plus élevée en hiver. La tension artérielle fluctue selon la pression atmosphérique et de nombreux facteurs peuvent l'influencer, notamment : les efforts physiques, les facteurs émotionnels, le stress, l'alimentation etc. Les médicaments, la consommation d'alcool et le tabagisme influent considérablement sur le niveau de tension artérielle. La pression sanguine augmente à basse température, il est donc préférable de prendre la mesure de la tension à température ambiante (environ 20°C). Si ce dispositif a été conservé à basse température il est nécessaire de le laisser à température ambiante pour au moins 1 heure, sinon la mesure peut être inexacte. La pression sanguine varie selon l'âge et les individus, il est donc conseillé de consigner quotidiennement les mesures relevées et de vérifier auprès du médecin traitant quelle sera la valeur optimale de la «pression sanguine» pour le patient.



L'illustration provient de la British Hypertension Society.

2. Pour les patients présentant des maladies cardio-vasculaires, procéder à la prise de mesure conformément aux instructions du médecin. Ne modifier en aucun cas les dosages de médicaments prescrits par le médecin !
3. La mesure précise de la tension artérielle peut se révéler difficile chez les patients présentant des conditions d'artériosclérose sévère, un pouls faible ou chez les patients présentant une fluctuation évidente du rythme de contraction cardiaque. Consulter un médecin qualifié pour interpréter les lectures de la pression sanguine.
4. La mesure doit être prise dans un environnement silencieux. Ne pas manger ni fumer avant une prise de tension. Ce dispositif est fourni avec le brassard standard convenant à un tour de bras de 22 à 32 cm de dimension. Les enfants et adultes dont le bras ne correspond pas à l'intervalle 22 à 32 cm devront choisir des brassards de dimensions spéciales. Contactez le fournisseur pour obtenir ces brassards de dimensions spéciales.

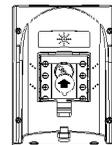
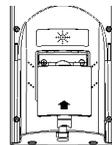
ATTENTION : ne pas utiliser de brassards s'ils ne sont pas d'origine.

5. Il est conseillé de procéder à des mesures répétées à intervalles de 3 minutes, si possible, et de calculer la moyenne pour obtenir une mesure plus précise. Les patients présentant une athérosclérose requièrent un intervalle plus long du fait que l'élasticité des vaisseaux sanguins diminue significativement en présence de ce type de maladie. Cet intervalle de 10-15 minutes s'applique également aux patients atteints de diabète.

INSERTION DES PILES

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, puis ouvrez le couvercle de la pile bouton, insérez la pile bouton « CR2025 » dans le compartiment correspondant;
2. Fermez le couvercle du compartiment de la pile bouton;

3. Lors de l'installation des piles de type « AA », veillez à respecter la polarité indiquée;
4. Fermez le couvercle du compartiment à piles;
 - La pile bouton sert à maintenir l'affichage de la date et de l'heure lors du remplacement des piles (4 batteries AA). Si, lorsque vous insérez les piles neuves, l'écran LCD affiche l'icône de la date « 01/01 » et de l'heure « 00:00 », cela veut dire que vous devez insérer une nouvelle pile bouton.
 - Remplacez les piles lorsque le symbole de la pile «  » s'affiche sur l'écran ou si l'écran est vide après avoir appuyé sur START;
 - Les piles utilisées dans ce kit ont le but de gérer la capacité opérationnelle du dispositif et leur durée de vie peut être inférieure à celle indiquée;
 - Remplacez toutes les piles en même temps et n'utilisez pas de piles rechargeables;
 - En cas de non-utilisation de l'appareil pour une période prolongée, retirez les piles;
 - Ne laissez pas les piles épuisées dans le dispositif;
 - Si, pendant la mesure, le symbole de pile faible «  » clignote sur l'écran LCD, vous devez vous rappeler de remplacer toutes les piles, mais vous pouvez terminer la mesure. Si le symbole de pile faible «  » s'affiche sur l'écran LCD et le dispositif émet en même temps 4 bips sonores longs, vous devez remplacer toutes les piles immédiatement.



UTILISATION DU DISPOSITIF AVEC ADAPTATEUR SECTEUR AC

Cet appareil fonctionne également avec un adaptateur secteur AC. L'adaptateur secteur AC est livré en option. Le connecteur de l'adaptateur secteur AC est situé sur le côté droit du dispositif.

Utilisez uniquement un adaptateur secteur AC avec les caractéristiques techniques suivantes:

Tension de sortie: $6V \pm 5\%$

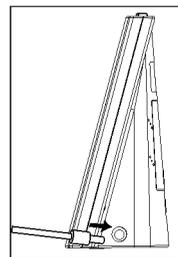
Courant de sortie maxi: 600 mA

Polarité fiche de sortie: <-> interne

Diamètre extérieur: 5.5 ± 0.1 mm

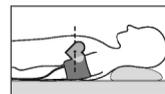
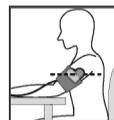
Diamètre intérieur: 2.1 ± 0.1 mm

Longueur: 10 ± 0.3 mm



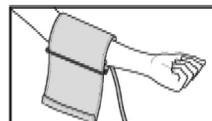
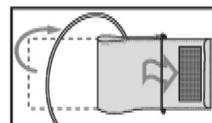
POSITION POUR MESURER CORRECTEMENT LA PRESSION

1. Asseyez-vous et appuyez votre bras sur la table pendant la mesure. Assurez-vous que le brassard autour de la partie supérieure de votre bras se trouve approximativement à la hauteur du cœur, détendez votre avant-bras sur la table dans une posture naturelle;
2. Vous pouvez aussi mesurer votre pression en position allongée sur le dos. Regardez en l'air, restez calme et ne bougez ni le cou ni le corps pendant la mesure. Assurez-vous que le brassard autour de la partie supérieure de votre bras soit approximativement à la hauteur du cœur.

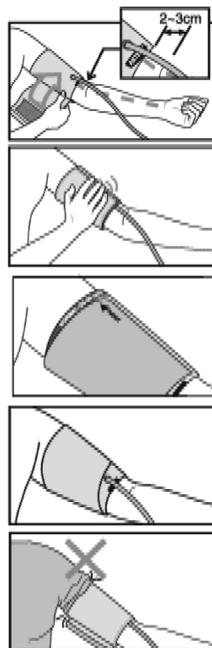


MISE EN PLACE DU BRASSARD

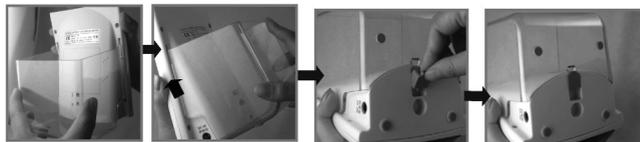
1. Insérez environ 5 cm de l'extrémité du brassard dans l'anneau D-ring situé au début de celui-ci, comme illustré dans la figure.
2. Enfilez le brassard sur le bras gauche avec le tuyau tourné vers la paume de votre main. Si vous avez des difficultés à prendre la mesure sur le bras gauche, utilisez le bras droit. Dans ce cas, il vous faut savoir que les lectures peuvent différer de 5-10 mmHg entre le bras gauche et le bras droit.



- Enroulez le brassard autour du bras et fixez-le avec la fermeture velcro. L'extrémité du brassard doit être à environ 2-3 cm du pli intérieur du coude. L'indication <ARTERY> doit se trouver sur l'artère du bras.
- Le brassard doit bien adhérer au bras. Il ne doit être ni trop étroit, ni trop lâche. Vous devez laisser suffisamment de place pour pouvoir insérer deux doigts entre le brassard et le bras.
- Si l'inscription <INDEX> sur le brassard se trouve à l'intérieur de la zone <NORMAL> (22-32 cm), cela veut dire que la circonférence du brassard est correcte. Sinon, vous devez utiliser un brassard avec une circonférence différente (adressez-vous au revendeur).
- Parfois, il se peut que le brassard n'arrive pas à épouser parfaitement la forme du bras. Dans ce cas, vous pouvez lui faire prendre une forme de cône.
- Ne roulez pas votre manche sur le bras car cela empêcherait la circulation du sang et rendrait impossible d'obtenir une mesure précise. Éventuellement, retirez vos vêtements.



MONTAGE DE L'ÉTUI



- Les trois crochets de l'étui s'enclenchent dans les trous présents sur le dispositif;
- Poussez l'étui vers le haut;
- Fermez hermétiquement.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Cette fonction garantit la mesure correcte du temps pour chaque mesure. Pour avoir une date et une heure précise, réglez correctement la date et l'heure avant d'utiliser le dispositif pour la première fois. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Lorsque vous branchez pour la première fois le dispositif sur la prise de courant, l'écran affiche les données indiquées dans la Fig. 1;



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

- Appuyez sur la touche « F », la valeur de l'année clignote;
- Appuyez sur la touche « M1 » ou « M2 » pour augmenter ou diminuer la valeur et appuyez sur la touche « START » pour valider;
- Après avoir réglé l'année, la valeur du mois commence à clignoter automatiquement (Fig. 3). Suivez la même procédure pour régler le mois, la date et l'heure;
- Appuyez sur « START » pour valider le réglage. Pour modifier la date et l'heure, répétez les points 2, 3, 4.

FONCTION AGENDA

Réglage de l'agenda

L'appareil est doté de 3 alarmes rappel. Il est possible de saisir 3 différentes alarmes rappel sur une journée de 24 heures.

1. Le dispositif étant en veille, appuyez deux fois sur la touche « F » pour entrer dans le mode d'alarme 01 (Fig. 4);
2. Appuyez sur le bouton « M1 » ou « M2 ». L'écran apparaît comme indiqué en Fig. 5 et l'heure clignote;
3. Appuyez de nouveau sur la touche « M1 » ou « M2 » pour augmenter ou diminuer la valeur et appuyez sur la touche « START » pour valider;
4. Après avoir réglé l'heure, la valeur du mois commence à clignoter automatiquement. Suivez la même procédure pour régler les minutes;
5. Appuyez sur « START » pour valider;
6. Le dispositif étant en veille, appuyez trois ou quatre fois sur la touche « F » pour entrer respectivement dans le mode d'alarme 02 et 03. Répétez la même procédure; s'il y a lieu, saisissez une seconde ou une troisième alarme



Fig. 4

Remarque : quand l'alarme est active et le dispositif est en veille, l'icône '01' clignote sur l'écran LCD et un bip sonore retentit pendant 1 minute. Appuyez sur « START » pour désactiver l'alarme.

Si l'alarme est activée pendant la mesure, l'icône '01' clignote sur l'écran LCD pendant 1 minute sans qu'aucun bip sonore soit émis. Si vous appuyez sur « START », l'icône '01' clignotante disparaît et la mesure est stoppée.



Fig. 5



Fig. 6

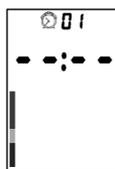


Fig. 7

Supprimer les rappels

1. Le dispositif étant en veille, appuyez deux fois sur la touche « F » pour entrer dans le mode d'alarme 01, puis appuyez sur « M1 » pendant au moins 5 secondes. L'écran apparaît comme indiqué en Fig. 7, signalant que l'alarme 01 a été supprimée;
2. Le dispositif étant en veille, appuyez trois ou quatre fois sur la touche « F » pour entrer respectivement dans le mode d'alarme 02 et 03. Répétez la procédure indiquée ci-dessus pour supprimer l'alarme 02 et l'alarme 03.

AFFICHAGE ET RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

Cet appareil peut afficher la température ambiante. Il est possible de régler l'unité de mesure en °C et °F. Par défaut, l'écran LCD affiche les degrés °C.

1. Le dispositif étant en veille, appuyez cinq fois sur la touche « F » pour entrer dans le mode de réglage de la température, puis appuyez sur « M1 » pour passer au mode °F; appuyez sur « START » pour valider.
2. Appuyez sur « M2 » pour passer du mode °F au mode °C.

Remarque: en mode reset, si aucune opération n'est exécutée pendant 1 minute, le système passe automatiquement au mode veille.

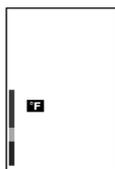
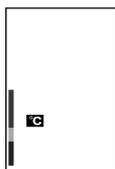


Fig. 8

COMMENT FAIRE DES MESURES CORRECTES

1. Insérez la fiche du tuyau dans le connecteur de l'air.
Avant de mesurer votre pression, respirez 3~5 fois à fond et détendez-vous. Ne parlez pas ni ne bougez votre bras;

2. Appuyez sur la touche « **START** ». Tous les symboles s'allument en même temps pendant deux secondes (Fig. 9). L'appareil émet deux courts bips sonores et « 0 » s'affiche sur l'écran. Le brassard commence à se gonfler et l'écran affiche les valeurs de pression. Normalement, la pression arrive jusqu'à 190mmHg (Fig. 10):



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

3. La pompe arrête alors de gonfler le brassard et la pression commence à diminuer graduellement. L'appareil mesure en même temps la pression et le pouls (Fig. 11);
4. Un bip sonore prolongé signale que la mesure est terminée. Le brassard se dégonfle rapidement et l'écran affiche les valeurs de mesure de la pression et du pouls. Un autre écran affiche le temps de la mesure. En même temps, l'icône 'personne avec croix' clignote pour vous rappeler d'enregistrer la valeur mesurée (Fig.12);

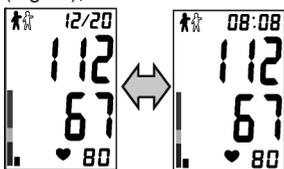


Fig. 12

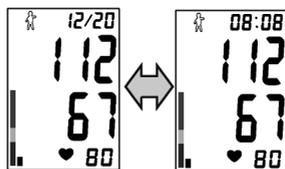


Fig. 13

5. Appuyez sur « **M1** » ou « **M2** » pour enregistrer la valeur mesurée dans la mémoire correspondante. Par ex: en appuyant sur « **M2** », l'écran apparaît comme indiqué en Fig. 13. Si vous n'appuyez pas sur la touche, la valeur mesurée ne sera pas enregistrée;
6. Appuyez sur « **START** » pour retourner au mode veille. Avant d'exécuter une autre mesure, attendez au moins 3 minutes. Si le dispositif est inutilisé pendant 3 minutes, il retourne en mode veille.

Gonflage automatique

Ce dispositif dispose de 4 niveaux de gonflage prédéfinis: 190mmHg, 230mmHg, 270mmHg et 300mmHg.

Si la pression de 190mmHg n'est pas suffisante ou si vous bougez le bras, le dispositif gonflera ultérieurement le brassard jusqu'à atteindre un niveau de pression approprié permettant de garantir une mesure correcte. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

Décompression rapide pendant la mesure

Si ne vous sentez pas bien pendant la mesure ou si vous désirez l'interrompre, appuyez sur START. Le dispositif dégonflera rapidement le brassard et retournera au mode veille.

L'indicateur montre un segment, basé sur les données courantes, correspondant au classement de l'OMS.

Par exemple, si la pression artérielle est de 145mmHg (pression systolique), 88mmHg (pression diastolique), selon le classement de l'Organisation Mondiale de la Santé, le niveau de la pression indique une hypertension légère.

-  Ipertensione grave
-  Ipertensione Moderata
-  Ipertensione lieve
-  Normalmente alta
-  Normale
-  Ottimale



Remarque: Si la pression systolique et la pression diastolique font partie de catégories différentes, la valeur la plus élevée est considérée valable aux fins du classement.

FONCTION MÉMOIRE

Rappel mémoire

1. Domino peut mémoriser jusqu'à 60 mesures en \uparrow et \uparrow , et calculer automatiquement la moyenne des 3 dernières mesures pour « M1 » et « M2 » respectivement. Quand la mémoire est pleine (60 mesures mémorisées), les données les plus anciennes seront remplacées par celles plus récentes. La mémoire ne s'efface pas lors de la mise hors tension;
2. Au terme d'une mesure ou quand le dispositif est en veille, appuyez sur « M1 » ou sur « M2 » pour rappeler la mémoire. Lorsque vous appuyez sur « M1 » ou sur « M2 », l'écran affiche la moyenne des trois dernières mesures (Fig. 14);



Fig. 14

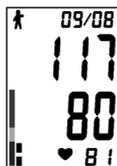


Fig. 15



3. Si vous appuyez de nouveau, l'écran affiche « 01 », c'est-à-dire la dernière mesure enregistrée, puis il passe à une autre page pour afficher les valeurs mesurées et le temps de mesure (Fig. 15);
4. Si vous appuyez de nouveau, l'écran affiche « 02 », c'est-à-dire l'avant-dernière mesure enregistrée.

Suppression des données enregistrées

Au terme d'une mesure ou quand le dispositif est en veille, maintenez « M1 » ou « M2 » enfoncées pendant au moins 5 secondes, l'écran affiche « CLR » pour signaler que la valeur mémorisée pour « M1 » ou « M2 » a été supprimée.



DÉTECTEUR DE BATTEMENTS IRRÉGULIERS DU COEUR

Le tensiomètre numérique Modèle Domino assure la mesure de la pression artérielle et du pouls, même en cas de battements irréguliers du coeur. Si le dispositif détecte un battement irrégulier du coeur ou un mouvement excessif du corps pendant la mesure, l'icône « IHB » s'affiche sur l'écran LCD. Pendant la mesure, essayez de vous détendre, ne bougez pas et ne parlez pas.

Remarque: Si l'indicateur « IHB » apparaît fréquemment, nous vous conseillons de consulter votre médecin de famille.



MESSAGE D'ERREUR ET INDICATION DE PILES FAIBLE

INDICATION	CAUSE PROBABLE	ACTIONS CORRECTIVES
	Le brassard n'est pas bien en place ou la fiche du tuyau est mal insérée.	Assurez-vous de bien mettre le brassard et que la fiche du tuyau soit insérée à fond, puis répétez la mesure.
	Vous avez bougé le bras ou la main ou vous avez parlé pendant la mesure.	Répétez la mesure en suivant les instructions contenues dans la notice
	Le brassard ne se gonfle pas à la juste pression	Répétez la mesure en gonflant le brassard à plus de 30-40 mmHg de la pression systolique prévue.
	Les piles sont déchargées	Remplacer les 4 piles.

ENTRETIEN, STOCKAGE, RÉPARATION ET RECYCLAGE

1. Protégez le dispositif contre l'humidité excessive, la lumière directe du soleil, les chocs, les solvants, l'alcool et l'essence.
2. Avant de ranger le dispositif pour une période prolongée, retirez les piles. Gardez les piles hors de la portée des enfants.
3. Maintenez le brassard à l'écart d'objets tranchants, ne le tirez pas et ne le tordez pas.
4. Pour nettoyer le dispositif, utilisez un chiffon doux et sec.
5. Les brassards sont sensibles et doivent être manipulés avec soin. Nettoyez le brassard avec un chiffon humide.

ATTENTION: ne lavez jamais la gaine intérieure!

6. Une fois par an, faites contrôler le dispositif par un technicien pour en vérifier les conditions techniques.

Adressez-vous à votre revendeur de confiance pour de plus amples renseignements.

7. Le dispositif et les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Suivez les règles de recyclage locales en vigueur et apportez le dispositif et les piles dans les points de collecte désignés.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'écran est vide lorsque l'on appuie sur START	Les piles sont déchargées. Polarité des piles incorrecte. Le contact du compartiment à piles est encrassé.	Remplacer toutes les piles. Insérez correctement les piles. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon sec.
Le gonflage s'arrête et reprend successivement.	Gonflage automatique garantissant la mesure correcte. Vous avez parlé ou bougé votre bras (ou votre main) pendant la mesure.	Voir <GONFLAGE AUTOMATIQUE>. Ne bougez pas et ne parlez pas pendant la mesure.
La valeur mesurée est trop élevée ou trop basse.	Le brassard ne se trouve pas à la hauteur du coeur. Le brassard est mal positionné. Vous avez forcé votre bras pendant la mesure. Vous avez parlé ou bougé votre bras (ou votre main) pendant la mesure.	Assurez-vous que votre posture soit correcte pour la mesure. Veillez à bien placer le brassard. Détendez-vous pendant la mesure. Ne bougez pas et ne parlez pas pendant la mesure.
La valeur du pouls mesurée est trop élevée ou trop basse.	Vous avez parlé ou bougé votre bras (ou votre main) pendant la mesure. Vous avez effectué la mesure immédiatement après avoir fait du sport.	Ne bougez pas et ne parlez pas pendant la mesure. Reposez-vous 5 minutes, puis refaites la mesure.
Les piles se sont déchargées rapidement.	Vous avez utilisé des piles défectueuses.	Utilisez des piles alcalines de marque connue.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle: Domino

Dimensions: 158 (L) x 120(L) x 127 (H)mm

Poids: 490 g environ, sans piles

Méthode de mesure: Oscillométrique

Plage de mesure: Entre 40 et 260 mmHg (pression artérielle);

Entre 4 et 160 battements par minute (pouls)

Précision de mesure: ± 3 mmHg pour pression systolique et diastolique $\pm 5\%$ de la valeur du pouls

Gonflage: Automatique par pompe

Dégonflage rapide: Robinet autom. électronique

Piles: 4 « AA » x 1.5 V

Adaptateur: En option, 6V, 600 mA

Mémoire: 2x60 sets de mémoires

Température de fonctionnement et humidité: Entre +10°C et + 40°C, 85% et inférieure

Température de stockage et humidité: Entre -20°C et + 50°C, 85% et inférieure

Taille brassard: Selon le bras 22-32 cm

Kit complet: Corps principal, étui, brassard, 4 piles AA (en option), pile bouton 1xCR2025, adaptateur (en option), notice explicative

Symboles					
	Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE		Code produit		Disposition DEEE
	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Numéro de lot		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Suivez les instructions d'utilisation		Fabricant		À conserver dans un endroit frais et sec
	Appareil de type BF		Date de fabrication		Numéro de série



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'oeuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre.

GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que: sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué.

Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

Guidance and manufacture's declaration-electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment listed below, and should only be used in such environments:			
Immunity test	EN 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contact ±8kV air	±6kV contact ±8kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floor are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2kV for power supply lines	±2kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV line(s) to line(s)	±1kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5sec	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

Guidance and manufacture's declaration-electromagnetic immunity

The device is intended for use in the electromagnetic environment listed below, and should only be used in such environments:

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC61000-4-6	3Vrms 150KHz to 80MHz	3Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz to } 800\text{MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz to } 2.5\text{GHz}$ <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 
Radiated RF IEC61000-4-3	10V/m 80MHz to 2.5GHz	3V/m	

NOTE 1 At 80MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the device.

b Over the frequency range 150 KHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.